

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 150/2021/HS-ST
Ngày 30-11-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nông Công Hưng.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Đinh Công Hoạt.

Ông Đàm Đình Lập.

- Thư ký phiên tòa: Ông Trương Văn Nhưồng - Thư ký Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa:
Ông Hoàng Văn Đức - Kiểm sát viên.

Ngày 30 tháng 11 năm 2021, tại trụ sở Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 148/2021/TLST-HS ngày 22 tháng 10 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 1078/2021/QĐXXST-HS ngày 16 tháng 11 năm 2021 đối với bị cáo:

Hoàng Văn D, sinh ngày 15/8/1959 tại P, Hà Nội.

Nơi ĐKKHKT và chỗ ở: Thôn 07, xã PT, huyện P, thành phố Hà Nội.

Nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ học vấn (văn hóa): 02/10; dân tộc: Kinh; quốc tịch: Việt Nam; Tôn giáo: Không; con ông Hoàng Văn N, sinh năm 1938 và bà Dương Thị T, sinh năm 1939; có vợ Cấn Thị T, sinh năm 1965 và 03 con, con lớn sinh năm 1984, con nhỏ sinh năm 2004; tiền án, tiền sự: Không; bị bắt tạm giam từ ngày 17/7/2021 đến nay tại Trại tạm giam Công an tỉnh Cao Bằng; (Có mặt).

Người làm chứng:

1. Ngọc Văn Đ, sinh năm 2003.

2. Hoàng Doãn T, sinh năm 1984.

Cùng địa chỉ: BS, ĐT, TK, Cao Bằng; (Vắng mặt).

3. Nguyễn Đình T1. Sinh năm 1969.

Nơi cư trú: Số 02, Ngõ D, VP, KM, BĐ, Hà Nội; (Vắng mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 05h50 phút ngày 16 tháng 7 năm 2021 tổ công tác phòng Cảnh sát hình sự Công an tỉnh Cao Bằng làm nhiệm vụ tại đỉnh đèo MP, xã QT, huyện QH phát hiện Hoàng Văn D (sinh năm 1957, trú tại xã PT, huyện P, thành phố Hà Nội) đi xuống từ xe khách VD mang BKS 11F 000.15 đang lưu thông theo hướng từ thành phố Cao Bằng đi huyện TK có biểu hiện nghi vấn, tổ công tác tiến hành kiểm tra xe ô tô khách phát hiện tại cốp đề đồ số 03 có 01 túi du lịch màu đen, bên ngoài có chữ Bolisi, bên trong túi có 02 cá thể động vật còn sống (nghi Tê tê một con màu đen, một con màu vàng) có trọng lượng 10 kg.

Ngày 16/7/2021, Cơ quan điều tra đã ra quyết định trưng cầu giám định; Tại bản kết luận giám định số 623/STTNVS ngày 16/7/2021 của Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật thuộc Viện hàn lâm khoa học và công nghệ Việt Nam kết luận: “01 cá thể động vật còn sống ký hiệu (1) là loài Tê tê vàng có tên khoa học *Manis pentadactyla*; 01 cá thể động vật còn sống ký hiệu (2) là loài Tê tê Java, có tên khoa học là *Manis Javanica*. Cả hai loài đều có tên trong phụ lục I, Danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm được ưu tiên bảo vệ và đồng thời có tên trong nhóm IB, Danh mục thực vật rừng, động vật rừng nguy cấp, quý, hiếm; có tên trong Phụ lục I, Danh mục các loài động vật, thực vật hoang dã thuộc Phụ lục công ước về buôn bán quốc tế các loài động vật, thực vật hoang dã nguy cấp CITES”.

Mở rộng điều tra vụ án đã xác định được như sau: Ngày 12/7/2021, Hoàng Văn D nhận được cuộc gọi từ một người đàn ông Trung Quốc tên B1 (không rõ họ tên, địa chỉ cụ thể, D quen biết từ trước đó) đặt mua 02 cá thể Tê tê với giá 2.300.000 đồng/kg, B1 sẽ trả tiền sau khi nhận được hàng tại đường tiểu ngạch biên giới xã TH, huyện HL. D đồng ý và gọi điện cho một người đàn ông tên T1 (ở tỉnh Đắk Lắk) để mua 02 cá thể Tê tê với giá 1.800.000 đồng/kg. T1 đồng ý, sau đó gửi 02 cá thể Tê tê theo xe khách từ tỉnh Đắk Lắk đến bến NN, thành phố Hà Nội. Theo hẹn ngày 14/7/2021 D ra bến xe để nhận 02 cá thể Tê tê và mang về nhà cất giấu. Ngày 15/7/2021 D cho mỗi con Tê tê vào một túi lưới màu trắng, giấu vào trong túi du lịch màu đen, bên ngoài có chữ Bolisi, bên dưới 02 cá thể Tê tê, D để 05 chai nước đá được cho vào túi ni long và bọc giấy B1 giữ lạnh để cho Tê tê không bị chết trong quá trình vận chuyển. Đến khoảng 19h30 phút cùng ngày, D điều khiển xe mô tô hiệu Suzuki BKS 34N4-8284 chở theo túi đựng 02 cá thể Tê tê ra bến xe MĐ, Hà Nội để bắt xe khách đến Cao Bằng, sau khi gửi xe máy tại bãi gửi xe ở cổng bến xe MĐ, D đi vào bến đến xe VD mang BKS 11F- 000.15 đang dừng trong bến và đưa túi đựng 02 con Tê tê cho Ngọc Văn Đ là phụ xe khách để cất vào cốp xe ô tô. Khoảng 21h cùng ngày xe xuất bến về tỉnh Cao Bằng. Đến khoảng 05h00 phút ngày 16/7/2021 khi xe khách di chuyển đến đỉnh đèo MP, huyện QH, thì D nghi ngờ bị theo dõi nên đã xuống xe ô tô với ý định bỏ trốn thì bị phát hiện, bắt giữ.

Tại phiên toà, bị cáo Hoàng Văn D đã khai nhận hành vi phạm tội như đã nêu ở trên và thừa nhận Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố bị cáo về tội “*Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm*” là đúng với hành vi đã thực hiện.

Ngày 21 tháng 10 năm 2021, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã ban hành Cáo trạng số: 145/CTr-VKSCB(P1) truy tố bị cáo Hoàng Văn D về tội: “*Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm*” theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 244 Bộ luật hình sự.

Tại phiên toà, trong phần tranh luận Kiểm sát viên trình bày lời luận tội và giữ nguyên quyết định truy tố, đồng thời đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 244; điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 BLHS, tuyên bố bị cáo Hoàng Văn D phạm tội “*Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm*”, đề nghị áp dụng mức hình phạt từ 01 năm đến 01 năm 06 tháng tù.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ Điều 47 Bộ luật hình sự; Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự:

- Đối với 02 (hai) cá thể động vật, trong đó 01 (một) cá thể là loài Tê tê vàng có tên khoa học là *Manis pentadactyla* và 01 (một) cá thể là loài Tê tê java có tên khoa học *Manis javanica*. Tiếp tục giao cho trung tâm cứu hộ, bảo tồn và phát triển sinh vật - Vườn quốc gia CP quản lý.

- Tịch thu phát mại nộp ngân sách nhà nước 01 (một) xe máy nhãn hiệu SUZUKI màu ghi đen. Xe đeo biển kiểm soát 33N4 – 8284, đã qua sử dụng, phần thân xe nhiều chỗ bị nứt, vỡ. Số máy: 152QMIC101632; Số khung: LC6TCJC3830005253 là phương tiện được bị cáo dùng để phạm tội;

- Trả lại cho bị cáo Hoàng Văn D:

- + 01 (một) căn cước công dân mang tên Hoàng Văn D;

- + 1.330.000 đồng (một triệu ba trăm ba mươi nghìn đồng);

- + 01 điện thoại di động nhãn hiệu SAMSUNG màn hình cảm ứng, máy đã qua sử dụng. Số IMEI: 358131091538570/01.

- Tịch thu tiêu hủy: 01 (một) túi xách bằng vải màu đen bên ngoài có chữ Bolisi, túi đã cũ; 05 (năm) chai nhựa bên trong có chất lỏng; 02 (hai) túi lưới màu trắng; 01 (một) vỏ bao tải màu trắng; 03 (ba) túi ni lông đã cũ; 01 (một) vé trông giữ xe của Công ty cổ phần dịch vụ vận tải VM ghi số 8284.

Về án phí: Bị cáo Hoàng Văn D phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Trong lời nói sau cùng, bị cáo Hoàng Văn D hối hận về hành vi của mình, mong Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TOÀ ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Cao Bằng, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa, bị cáo Hoàng Văn D và những người tham gia tố tụng khác không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp, đúng quy định của pháp luật.

[2] Về hành vi phạm tội:

Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Văn D đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội mà bị cáo đã thực hiện. Lời khai nhận tội của bị cáo là phù hợp với biên bản làm việc ngày 16/7/2021 của Phòng Cảnh sát hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; biên bản giữ người trong trường hợp khẩn cấp ngày 17/7/2021 của Phòng cảnh sát môi trường Công an tỉnh Cao Bằng; biên bản tự khai; biên bản ghi lời khai, biên bản hỏi cung; phù hợp với lời khai của những người làm chứng, cùng các tài liệu, chứng cứ khác đã được thu thập có trong hồ sơ vụ án đủ căn cứ kết luận:

Ngày 15/7/2021 Hoàng Văn D vận chuyển 02 cá thể Tê tê còn sống ra bến xe MĐ, Hà Nội và theo xe khách VD mang BKS 11F-000.15 đến Cao Bằng để bán cho người đàn ông Trung Quốc tên B1 với giá 2.300.000 đồng/kg qua đường tiểu ngạch tại xã TH, huyện HL để hưởng tiền chênh lệch, nhưng khi đi đến đỉnh đèo MP, huyện QH thì bị phát hiện bắt giữ. Tại bản kết luận giám định số 623/STTNSV ngày 16/7/2021 của Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật kết luận: “01 cá thể động vật còn sống ký hiệu (1) là loài Tê tê vàng có tên khoa học *Manis pentadactyla*; 01 cá thể động vật còn sống ký hiệu (2) là loài Tê tê Java, có tên khoa học là *Manis Javanica*. Cả hai loài đều có tên trong phụ lục I, Danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm được ưu tiên bảo vệ và đồng thời có tên trong nhóm IB, Danh mục thực vật rừng, động vật rừng nguy cấp, quý, hiếm; có tên trong Phụ lục I, Danh mục các loài động vật, thực vật hoang dã thuộc Phụ lục công ước về buôn bán quốc tế các loài động vật, thực vật hoang dã nguy cấp CITES”.

Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã xâm phạm đến các quy định của Nhà nước về bảo vệ động vật thuộc Danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm. Bị cáo có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự và nhận thức rõ việc buôn bán trái phép động vật thuộc Danh mục nguy cấp, quý, hiếm là vi phạm pháp luật, nhưng bị cáo vẫn thực hiện với lỗi cố ý vì động cơ vụ lợi. Do vậy, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố bị cáo về tội “Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm” và đề nghị áp dụng hình phạt đối với bị cáo là có căn cứ, đúng pháp luật nên được Hội đồng xét xử chấp nhận.

Từ những chứng cứ và nhận định nêu trên đã có đầy đủ căn cứ kết luận bị cáo phạm tội “Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm” theo quy định tại khoản điểm a khoản 1 Điều 244 của Bộ luật hình sự.

[3] Về nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

Về nhân thân: Trước khi phạm tội, bị cáo Hoàng Văn D không có tiền án, tiền sự.

Về tình tiết tăng nặng: Bị cáo Hoàng Văn D không phải chịu tình tiết tăng nặng nào theo quy định tại khoản 1 Điều 52 của Bộ luật Hình sự.

Về tình tiết giảm nhẹ: Bị cáo Hoàng Văn D được hưởng có 01 tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự là “*Người phạm tội thành khẩn khai B1, ăn năn hối cải*” được quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

[4] Về hình phạt chính:

Xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội và nhân thân của bị cáo, thấy rằng bị cáo phạm tội thuộc trường hợp nghiêm trọng, tuy nhiên bị cáo là người có nhân thân tốt, phạm tội lần đầu, bị cáo được hưởng 01 tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự; bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; Bên cạnh đó, bị cáo có trình độ học vấn thấp và là người cao tuổi, do vậy áp dụng loại hình phạt tù có thời hạn với mức khởi điểm của khung hình phạt là tương xứng với tính chất, mức độ phạm tội và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cũng như nhân thân và điều kiện hoàn cảnh của bị cáo;

[5] Về hình phạt bổ sung:

Khoản 4 Điều 244 của Bộ luật hình sự năm 2015 quy định “*Người phạm tội còn có thể bị phạt tiền từ 50.000.000 đồng đến 200.000.000 đồng, cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định từ 01 năm đến 05 năm*”. Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo không có nghề nghiệp và thu nhập ổn định, do vậy không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[6] Về xử lý vật chứng:

- Đối với 02 (hai) cá thể động vật, trong đó 01 (một) cá thể là loài Tê tê vàng có tên khoa học là *Manis pentadactyla* và 01 (một) cá thể là loài Tê tê java có tên khoa học *Manis javanica*. Trong giai đoạn điều tra, Cơ quan điều tra công an tỉnh Cao Bằng đã bàn giao cho trung tâm cứu hộ, bảo tồn và phát triển sinh vật - Vườn quốc gia CP để chăm sóc theo dõi và tái thả về tự nhiên khi đủ điều kiện là phù hợp với quy định của pháp luật.

- Đối với 01 (một) xe máy nhãn hiệu SUZUKI màu ghi đen. Xe đeo biển kiểm soát 33N4-8284, đã qua sử dụng, phần thân xe nhiều chỗ bị nứt, vỡ. Số máy: 152QMIC101632; Số khung: LC6TCJC3830005253, đây là phương tiện được bị cáo dùng để phạm tội do vậy cần tịch thu phát mại sung vào ngân sách nhà nước.

- Đối với 01 điện thoại di động nhãn hiệu SAMSUNG màn hình cảm ứng, máy đã qua sử dụng. Số IMEI: 358131091538570/01 qua kiểm tra, xác minh tại phiên

toà không liên quan đến hành vi phạm tội nên cần hoàn trả cho bị cáo.

- Đối với 01 (một) căn cước công dân mang tên Hoàng Văn D đây là giấy tờ cá nhân không liên quan đến tội phạm nên cần trả lại cho bị cáo.

- Đối với số tiền 1.330.000 đồng (một triệu ba trăm ba mươi nghìn đồng) thu giữ của bị cáo, không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo nên cần trả lại cho bị cáo.

- Đối với các đồ vật bao gồm: 01 (một) túi xách bằng vải màu đen bên ngoài có chữ Bolisi, túi đã cũ; 05 (năm) chai nhựa bên trong có chất lỏng; 02 (hai) túi lưới màu trắng; 01 (một) vỏ bao tải màu trắng; 03 (ba) túi ni lông đã cũ; 01 (một) vé trông giữ xe của Công ty cổ phần dịch vụ vận tải VM ghi số 8284. Đây là những đồ vật liên quan đến hành vi phạm tội, tuy nhiên những đồ vật này không còn giá trị nên cần tịch thu tiêu hủy.

Xác nhận toàn bộ vật chứng nêu trên đã được chuyển giao cho Cục thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng tại biên bản giao nhận vật chứng số 19 ngày 26/10/2021.

[6] Về các vấn đề khác:

Trong vụ án này có đối tượng tên T1 ở tỉnh Đắk Lắk có liên quan việc bán 02 con Tê tê, nhưng bị cáo Hoàng Văn D không biết rõ họ tên, địa chỉ cụ thể nên ngoài lời khai của bị cáo ra không còn tài liệu nào khác, do đó Cơ quan điều tra không đủ căn cứ xác minh làm rõ để giải quyết trong cùng một vụ án, nếu sau này có đủ căn cứ sẽ khởi tố xử lý bằng một vụ án khác .

Đối với người đàn ông Trung Quốc tên B1 là người đặt mua với bị cáo Hoàng Văn D 02 con tê tê, ngoài lời khai của bị cáo D ra thì không còn tài liệu nào khác nên không đủ căn cứ để ủy thác điều tra theo Hiệp định tương trợ tư pháp.

[7] Về án phí: Bị cáo Hoàng Văn D phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố: Bị cáo Hoàng Văn D phạm tội “*Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm*”.

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 244; điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 của Bộ luật hình sự; Xử phạt bị cáo Hoàng Văn D 01 (Một) năm tù, thời hạn chấp hành hình phạt được tính kể từ ngày bị cáo bị bắt giữ, ngày 17/7/2021.

2. Về xử lý vật chứng: Căn cứ vào Điều 47 của Bộ luật hình sự; khoản 2 Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự:

- Tịch thu phạt phạt mại nộp ngân sách Nhà nước:

+ 01 (một) xe máy nhãn hiệu SUZUKI màu ghi đen. Xe đeo biển kiểm soát

33N4 – 8284, đã qua sử dụng, phần thân xe nhiều chỗ bị nứt, vỡ. Số máy: 152QMIC101632; Số khung: LC6TCJC3830005253.

Qua kiểm tra thực tế số khung, số máy của xe trên hệ phương tiện giao thông cơ giới đường bộ của Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Cao Bằng không tìm thấy dữ liệu tra cứu (theo phiếu trả lời xác minh phương tiện giao thông cơ giới đường bộ ngày 23 tháng 9 năm 2021).

- Trả lại cho Hoàng Văn D:

+ 01 điện thoại di động nhãn hiệu SAMSUNG màn hình cảm ứng, máy đã qua sử dụng. Số IMEI: 358131091538570/01;

+ 01 (một) căn cước công dân mang tên Hoàng Văn D và số tiền 1.330.000 đồng (Một triệu ba trăm ba mươi nghìn đồng). Số tiền này đã được Cơ quan Cảnh sát điều tra nộp vào tài khoản tạm giữ của Cục thi hành án Dân sự mở tại Kho bạc Nhà nước tỉnh Cao Bằng theo giấy nộp tiền ngày 26/10/2021.

- Tịch thu tiêu hủy: 01 (một) túi xách bằng vải màu đen bên ngoài có chữ Bolisi, túi đã cũ; 05 (năm) chai nhựa bên trong có chất lỏng; 02 (hai) túi lưới màu trắng; 01 (một) vỏ bao tải màu trắng; 03 (ba) túi ni lông đã cũ; 01 (một) vé trông giữ xe của Công ty cổ phần dịch vụ vận tải VM ghi số 8284.

Xác nhận toàn bộ vật chứng nêu trên đã được chuyển giao cho Cục thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng tại biên bản giao nhận vật chứng số 19 ngày 26/10/2021.

3. Về án phí: Bị cáo Hoàng Văn D phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

4. Về quyền kháng cáo: Căn cứ Điều 331, Điều 333 Bộ luật tố tụng hình sự:

Bị cáo có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm./.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh CB;
- Cơ quan CSĐT Công an tỉnh CB;
- Phòng hồ sơ Công an tỉnh CB;
- Phòng KTNV&THA;
- Sở Tư pháp CB;
- Cục THA dân sự tỉnh CB;
- Bị cáo;
- Lưu HS vụ án;
- Lưu Toà HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nông Công Hưng

